





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library



# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA

"Vosotros sois la luz del mundo" (Mateo 5-14)

**Director Responsable:**

Pastor CARLOS NEGRIN. — Tarariras, Dpto. de Colonia, URUGUAY.

**Administrador:**

ERALDO LAGEARD. — Bález 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.

**Redactores:**

Pastores: MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN Y NORBERTO BERTON; Sra. LIDIA B. DE REVEL Y Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". - Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay \$ 6,00 o/u. — Argentina \$ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay \$ 1.00 o/u. — Argentina \$ 4.00 m/n.

**CONTENIDO:**

Varón de ojos abiertos. — Noticias sobre festejos del Centenario. — ¿Destino... casualidad...? — Delincuencia juvenil. — Reseña histórica de la Iglesia de C. Cosmopolita. — Inmodestia. — IX Reunión de Miembros de Consistorios. — Nueva audición evangélica. — La atención de la Iglesia Valdense del Río de la Plata al término de su Primer Centenario. — Nuestros Niños. — Coadjutores de Dios. — La Biblia. — "Yo sé que mi Redentor vive". — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

## VARON DE OJOS ABIERTOS

(Núm. 24: 1-4).

El pasaje bíblico que acabamos de leer refiriéndose a Balaam, dice que era "varón de ojos abiertos". Queriendo significar sin duda, que era hombre inteligente, que sabía ver las cosas y conocer las personas con acierto; de claro y seguro discernimiento en el terreno moral. Facultad notable ésta, que quisiéramos ya poseerla cada uno de nosotros. ¡Y cuán necesario es ser como Balaam, personas de ojos abiertos.

Cuando vemos los engaños de nuestros días, la mentira que se hace parecer como verdad; a tantas personas faltas de integridad moral, a voluntades que sólo actúan a impulsos de su egoísmo y apetitos, las maneras solapadas y sutiles con que el Tentador se presenta, pensamos que es necesario ser "varones de ojos abiertos".

Varones de ojos abiertos para **no tropezar** en el camino de la vida, para no pasar **sin ver** por el mundo que nos rodea.

Muchos tienen ojos pero no ven; la vida nada tiene que decirles ni enseñarles; ni conocen su propio corazón, la verdad sobre su condición espiritual y su relación con Dios. La noche de su descreimiento y desamparo les envuelve. A menudo se aceptan las doctrinas más diversas como verdad, sin pensar en el mal que acarrearán a sus propias almas, permaneciendo ciegos, sin captar las hermosuras contenidas en la Divina Palabra.

Así como hay un defecto físico que hace cambiar la visión, engañando al paciente y haciéndole ver rojo lo que es verde y viceversa, así también en la vida espiritual hay quienes que, con la visión cambiada o defectuosa, no pueden ver la realidad. Junto a Jesús que pasa por los caminos del mun-

do, hay muchos ciegos como el Bartimeo del Evangelio, pero de condición mucho más triste que aquél, porque no han comprendido su condición y su necesidad.

Lo más preocupante es que también hay cristianos cuya visión es débil, de poco alcance, y por eso no han descubierto el vasto horizonte que se les presenta para una vida útil en un mundo enfermo; no tienen los ojos abiertos.

Siendo tal la situación, debiéramos suplicar: "Señor, que sean abiertos nuestros ojos. ¡Es tan hermoso ver! ¡Es tanto mejor la vida para el vidente! Abre, Señor, los ojos de nuestra alma para que podamos ver!" Pero, ¿para ver qué? ¿Para qué necesitamos tener la facultad de ver claro en el panorama de nuestra vida espiritual?

Primero, debemos tener los ojos bien abiertos para que la luz de lo alto los ilumine. En actitud de recepción para aquel que dijo: "Yo soy la luz del mundo". La liberación de nuestra alma de la noche de la incertidumbre espiritual, de la oscuridad del pecado, se alcanza por el mirar de frente, con fe, a Aquel que un día en el Calvario convirtió la cruz, símbolo de ignominia y condenación, en fanal que ilumina la humanidad.

Dice el Señor: "Mirad a mí y sed salvos todos los términos de la tierra" (Is. 41:22).

Luego necesitamos ojos bien abiertos para ver las maravillas de Dios en el Universo creado por El. Verlas como las apreció el autor bíblico cuando dijo: "Mira alma mía a las cielos y cuenta las estrellas". "Los cielos cuentan la gloria de Dios y la expansión, la obra de sus manos". Hay en el firmamento millones de estrellas que la gente común no ve; pero el astrónomo, con sus po-

tentes telescopios, las descubre y observa.

De la misma manera existen también glorias en el cielo espiritual, que están ocultas a los ojos espirituales cerrados por la incredulidad; pero que se revelan en cambio a los ojos de la fe. Ojos bien abiertos para apreciar plenamente las riquezas de la gracia de Dios contenidas en las Sagradas Escrituras, y manifestadas en Cristo. Como dijera el apóstol de los gentiles: "Para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús".

Necesitamos ojos bien abiertos para descubrir nuestra vocación. Dios nos ha dado la vida y nos ha preparado una ruta a seguir. No estamos aquí para vivir el acaso y a merced de las circunstancias.

El tiene una labor preparada para ofrecer a cada uno. Debemos saber descubrirla, verla con claridad, y luego vivirla con determinación. De lo contrario erraremos el blanco y tendremos la impresión de haber vivido en vano. Como el espejo, debemos recoger la luz divina en nuestra alma y reflejarla a nuestro alrededor. Si somos varones de ojos abiertos, guiémos a los no videntes.

Abramos los ojos para ver las oportunidades de servir a nuestros semejantes, trayendo el Reino de Dios entre los hombres por medio de nuestra acción y testimonio.

Ojos bien abiertos debemos tener para hallar la hermosura de la vida en Cristo, para ver el lado bueno de todas las cosas, para evitar extravíos y tropiezos pelibrosos.

Varón de ojos abiertos fué Balaam. Que tú y yo, mi apreciado lector, lo seamos también en medio de una generación de tinieblas.

Expresemos ese anhelo rogando: ¡Abre, Señor, los ojos de nuestra alma para que podamos ver! ¡Que se disipen las sombras de

nuestros ojos espirituales y podamos ver con claridad! ¡Unge nuestros ojos con el colirio del Espíritu, Señor de las Alturas,

para que te veamos y veamos al mundo!

C. A. G.

# NOTICIAS SOBRE FESTEJOS DEL CENTENARIO

La Comisión que tiene a su cargo la organización de los festejos del Centenario de la colonización Valdense, se complace en hacer públicos ciertos anuncios mediante nuestro periódico para que sirvan de orientación y estímulo a todos cuantos tienen vinculación con la Iglesia Valdense y están deseosos de participar en alguna forma en dichos festejos.

**Visita del Moderador de la Iglesia Valdense.** — Es con verdadero regocijo que anunciamos que la Mesa de la Iglesia Valdense ha dispuesto que el Moderador visite nuestro Distrito con motivo de los festejos en el próximo mes de octubre. A nadie escapa la importancia de esta visita para nuestra Iglesia, ni el muy especial realce que dará a los actos del Centenario la presencia del Moderador. Hacemos presente que el nombre del Moderador que nos visite tan sólo será conocido después de su designación por el próximo Sínodo de fines de agosto.

**Programa de los festejos.** — Los actos centrales se desarrollarán durante los días 10, 11 y 12 de octubre próximo.

**Viernes 10:** a las 12 hrs., almuerzo y recepción del Moderador y peregrinos de Italia, en Valdense.

A las 15 hrs. Colocación piedra fundamental de la futura Casa Valdense, al lado de la actual Librería Pastor M. Morel.

A la noche, reevocación escénica de la llegada de los Valdenses.

**Sábado 11:** a las 10 hrs. Culto en el templo de La Paz y presentación de los peregrinos.

A las 12: almuerzo invitados, etc., en La Paz.

A las 15 hrs., inauguración del monumento a los primeros colonizadores (en la Plaza de La Paz).

A las 18 hrs., probable acto en el Liceo Daniel Armand Ugon, con motivo del proyecto de ampliación al cumplir 70 años.

**Domingo 12:** A las 9 y 30 hrs. Culto en el Templo de Valdense, presidido por el Moderador.

A las 15 hrs. Recordación histórica; acto público.

A las 17 hrs. Te y acto en el Hogar para Ancianos, celebrando sus Bodas de Plata.

A la noche, un concierto de órgano y coro en el templo de Valdenise.

Este programa, naturalmente, está sujeto a posibles cambios, de los que daremos cuenta oportunamente.

**Excursión a Florida.** — Un Comité especialmente nombrado está adelantando los estudios del programa a cumplirse con motivo de la excursión a realizarse en la primavera —posiblemente algunos días después de los actos centrales de festejos— en la ciudad de Florida y alrededores, donde se establecieron, aunque por corto tiempo, los valdenses a su llegada al Uruguay. Quedan invitados a estar atentos a los anuncios que se darán sobre el particular, en la confianza de que serán muchos los que podrán participar en esta excursión.

**Peregrinos de Italia.** — El Pastor Guido Rivoir sigue preparando activamente el viaje de un grupo de peregrinos valdenses y suizos. Se han inscripto algunos más. La fecha de llegada a Montevideo será el 9 de octubre y el de su partida alrededor del 7 de noviembre. Se está confeccionando un interesante programa de visitas a las Iglesias del Uruguay y de la Argentina, con varios actos, de lo que próximamente daremos amplia información.

**Coros.** — Bajo la dirección del Sr. Lindolfo Barolin se está programando la participación de varios grupos corales en los actos centrales de festejos. Durante las próximas semanas visitará los distintos coros y se intensificarán los ensayos para tal fin.

**Libro de Historia de la Colonización Valdense.** — Este libro, que según los cálculos previos ya debía estar en circulación, está próximo a salir de la imprenta. Confiamos que dentro de algunos días pueda estar en manos del público. Es un libro al que todos los valdenses tendremos el deber de dar difusión.

**Banderas, banderines, escarapelas, etc.** — Una Comisión especial está procurando la confección de banderas valdenses, banderines y escudos, escarapelas, etc., para ofrecerlos en venta antes y durante de los actos del Centenario. La Librería Pastor Miguel Morel se ocupará de su distribución. Se harán próximamente los anuncios correspondientes.

Concluimos rogando a Dios que nos guíe e inspire en todo lo que concierne a la celebración del Centenario de la llegada de primeros valdenses al Río de la Plata. Confiamos que todos los actos puedan ser de inspiración para cuantos participan en ellos, puedan servir para testimonio público de nuestra fe evangélica, y para dar gloria al nombre de nuestro Señor.

Por la Comisión,

Wilfrido Artus, Presidente.

## ¿Destino... Casualidad...?

Es de veras alarmante la inconsciencia —pues no creemos que pase de esto— con que muchos cristianos se expresan ante alguna catástrofe de la que alguien ha sido víctima inexplicable, o bien ha salido ileso también milagrosamente: “¡Era el destino! Se salvó por la gran casualidad!”. “Tuvo una suerte única...!”.

De esta manera todo queda explicado: ya no hay lugar a comentario, ni a réplica de ninguna especie.

Aunque la réplica corresponde. No ha mucho, ante una escena semejante, otro erigente insinuó algo tímidamente: “Sí, Dios lo protegió”.

Efectivamente: ¿Dios, no cuenta para nada, en nuestra vida práctica? Bien está que un ateo, para quien solamente cuentan las fuerzas y las leyes físicas, no tenga a mano otra explicación que el ciego y pagano “destino”, la “diosa” casualidad para todo cuanto acontece en la vida. En muchos casos habría que recordarle la fábula del inmortal Lafontaine, acerca de la Fortuna (la Suerte, diríamos nosotros), y el niño dormido al borde de un profundo pozo: si se hubiese caído, le dice la “diosa”, tan solo a ella le cargarían con la culpa. O aquella otra más elaborada del comerciante enriquecido por-

que todo le fué a pedir de boca: ni un naufragio, ni una piratería, buenas ventas, buenos precios, empleados fieles... Más un día las cosas cambiaron: naufragios, navíos mal armados que eran saqueados, empleados infieles, etc. En poco tiempo quedó nuevamente en la miseria. Al enriquecerse había dado esta sola explicación: “A quién lo debo? Sólo a mí: a mi inteligencia y sagacidad, a mi espíritu de aventuras”. Mas, sumido nuevamente en la miseria sólo sabía exclamar: “¡Qué mala suerte la mía...!”.

Los cristianos ¿creemos o no en Dios? (perdonen la pregunta, pero prácticamente se impone) ¿Creemos que puede Dios librar a los suyos en circunstancias las más inverosímiles? ¿O hemos de erigir templos y altares al destino y a la casualidad? ¿O sacrificar víctimas propiciatorias a la desgracia, para que ésta se aparte de nuestros senderos?

Y ya que mencionamos la palabra, consideremos nuestro deber llamar la atención sobre otra moda que circula por ahí y que esperamos no entre en nuestras filas —si es que no ha entrado ya: hemos oído a veces a alguien expresar a otro sus sentimientos de pesar por el fallecimiento de un ser querido con esta expresión: “Lamento la desgracia”.

¿Es la muerte una “desgracia”? Para el cristiano, hacer la pregunta es contestarla.

## DELINCUENCIA JUVENIL

Es éste un asunto muy doloroso, y acerca del cual no se puede improvisar. Es un asunto penoso desde dos puntos de vista: ante todo porque los mayores —sean éstos los padres, los amigos o los maestros— reconocen que una gran parte de la responsabilidad recae sobre ellos; también, porque la delincuencia es una monstruosidad moral que no sienta a la juventud, hecha para la vida normal y para la alegría. Y, si no se puede improvisar sobre un tema de tanta gravedad en la hora actual, al punto de provocar en todos los países la formulación de encuestas minuciosas y estudios especiales, es porque se siente la necesidad de determinar las causas —todas las causas— de este mal; hallarle remedios, y aplicarlos.

Sin embargo, no es necesario esperar a que los especialistas hayan dado término a ese trabajo, para darnos cuenta de que demasiados jóvenes están en peligro, y para poner en acción los medios adecuados para preservarlos, en lo posible. Antes que el médico —inclinándose sobre el paciente, haya establecido su diagnóstico y redactado su receta— será siempre bueno tomar algunas medidas de higiene para con el enfermo, y darle luz y aire puro.

No se requiere haber hecho profundos estudios de psicología infantil, para estar en condiciones de darse cuenta de que, sencillamente, el niño que vive en un ambiente sano, tiene sin duda muchas más probabilidades de ser preservado del mal, que aquel que respira un ambiente malsano. Se dirá acaso que hay excepciones, y que el empozoñamiento del aire no es culpa nuestra. Pero, como en todos los terrenos, la excepción no hace sino confirmar la regla; y si constatamos que el contagio tiene su origen en el ambiente circundante, razón demás para purificar el aire que respiramos en casa.

Ahora bien, una reciente encuesta con ser muy superficial, organizada por un gran diario francés (*Le Fígaro*, febrero 4 de 1958) ante algunas personalidades particularmente bien ubicadas como para observar a los jóvenes: un escritor —prematuramente huérfano, y una señorita— ha sacado nuevamente a luz algunas causas generales de

la delincuencia. Estas observaciones nos interesan muy especialmente, porque son muy sencillas, y ponen en relieve causas que nos tocan muy de cerca. Citamos textualmente algunas de estas observaciones, relativas a la vida familiar:

“En el 95 % de los casos, la delincuencia juvenil tiene su origen en los conflictos familiares, y en las deficiencias educacionales”.

“Creo que una de las principales causas es la excesiva libertad que se les da a los jóvenes. Jovencitas de 17 o 18 años que vuelven a casa muy tarde, y que no tienen nada de vida de hogar...”.

“Lo que me parece aún más grave es el papel que desempeña el divorcio de los padres. Creo, sin embargo, que hay que ir un poco más lejos, y decir que lo que importa, ante todo, son las relaciones entre los padres divorciados o no. En cuanto a mí —dice el Director de un centro psicopedagógico de París— la criminalidad de los jóvenes se debe en gran parte al hecho de que los padres no han establecido adecuadas relaciones con sus hijos. Más aún: considero que son las relaciones de los primeros años, las que asumen una importancia decisiva... cuando nos hallamos ante un joven delincuente, y recorremos la historia de su vida. Descubrimos casi siempre, entonces, que por diversas razones que no siempre son el divorcio de sus padres, sino a veces su carácter o sus actitudes en el hogar, esos jóvenes no han gozado en sus hogares de los elementos de seguridad y de ternura que necesitan. Son las relaciones con la madre, las que son decisivas”.

“...tenemos dos categorías de padres: los liberales —o los débiles— que dejan hacer a sus hijos casi todo lo que quieren; y los partidarios de la autoridad —cada vez menos numerosos— que dicen: “Yo soy el padre, y por eso mando”. La actitud correcta se halla entre estas dos, en un verdadero aprendizaje de la libertad”.

“...por mi parte —son ahora palabras de un escritor— poco es lo que tengo que contarles de mi familia. Soy huérfano y

“pasé 9 años en orfanatorios... sé que cuando los padres se separan, un niño puede fácilmente convertirse en un desequilibrado, y más tarde en un antisocial. Cuando uno crece, conserva siempre esa herida de una infancia frustrada...”.

—oOo—

La encuesta continúa estudiando el papel de la mala literatura y del mal cine. Hemos querido limitarnos a citar las principales observaciones concernientes a la vida del hogar y a la educación. Y ellas son suficientemente elocuentes como para hacer innecesario agregarle extensos comentarios. Observaremos únicamente que ninguna ley, ninguna reglamentación puede remediar esta deficiencia familiar. Y no debemos únicamente pensar en la delincuencia y la criminalidad de los jóvenes, sino antes a las profundas heridas producidas por padres egoístas, torpes o preocupados ante todo de sus comodidades y de lo que consideran su felicidad...”.

—oOo—

Dos tareas se imponen a la Iglesia:

1) La educación familiar, sentimental y pedagógica de los nuevos hogares.

2) Preocupación por la infancia y la juventud de nuestras ciudades. No llegaremos a alcanzar sino a algunos, acá y allá; y sabemos que las obras católicas, a pesar de toda su alharaca, no hacen mucho más ni mejor. No tenemos ninguna solución que preconizar en este sentido; pero estamos convencidos de que, si algunos de nuestros fieles —y los pedagogos protestantes son cada día más numerosos— se preocupasen por la juventud de su propia ciudad —abandonada a sí misma— encontrarían, con la ayuda de Dios, los medios más audaces, originales y eficaces para hacer algo.

Aunque quizá haya que abandonar algunos de nuestros antiguos, soñolientos y rutinarios de los tiempos de... la linterna mágica.

A. Mascaux.

(De “Paix et Liberté”, Bélgica, según “Le Messenger”, de Buenos Aires, junio de 1958).

## RESEÑA HISTORICA DE LA IGLESIA DE C. COSMOPOLITA

(Conclusión)

Y puesto que hemos hablado de evangelización, continuaremos mencionando lo realizado en ese sentido en estos 75 años. En 1932, por iniciativa de la Unión Cristiana, se inició la Escuela Dominical en Puerto Rosario. En 1935, por iniciativa de una Asamblea de la Federación, se realizaron conferencias en Juan L. Lacaze; en esa ciudad la Escuela Dominical se inició en 1939, y la obra se estableció definitivamente con la inauguración del salón de cultos en 1941. En 1944 la Iglesia presta atención al centro

poblado de Boca del Rosario, iniciando allí reuniones y Escuela Dominical. En los últimos años la obra de evangelización se hizo especialmente en Juan L. Lacaze, pues allí la Iglesia tiene una misión y un porvenir. Esa obra se realiza a través de la Escuela Dominical y de campañas periódicas en el Cine y el salón.

Durante los primeros años el idioma francés era el corriente en las distintas actividades de la Iglesia. En 1895 aparece el primer informe anual redactado en castellano. Las actas del Consistorio, por muchos años se redactaron en francés. Poco

a poco el idioma de los padres se deja a un lado, como es lógico, al no entenderlo ya los elementos del país, y los jóvenes. En mayo del 53 se hizo el último culto en francés, que desde hacía muchos años sólo se efectuaba los quintos domingos.

En cada grupo establecido de familias valdenses, se construían edificios para escuela y el culto. Ya dijimos que con esa finalidad, en 1881 se había levantado el primer edificio aquí en Cosmopolita. El mismo fué objeto de reparaciones en 1887. Después de esas reparaciones se dijo: “Ahora tenemos un local de culto que tiene el

aspecto de una pequeña capilla" Diez años después se le hacen nuevas reparaciones, tomando el aspecto que hoy tiene el salón de al lado. A veces los edificios que servían para la escuela diaria y el culto eran modestísimos.

En 1915, el 25 de febrero, se inaugura este Templo. El culto de inauguración fué presidido por el pastor Daniel Armand Ugon. Participaron en este acto todos los pastores del Distrito, y miembros de las Iglesias vecinas, un representante de la Iglesia Metodista y el pastor de la Iglesia de Nueva Helvecia.

Aquí queremos mencionar a la esposa del pastor Bounous. Ella, por toda herencia, había recibido de sus padres una manada de oro. Dice el pastor Ernesto Tron: "Aquella santa mujer la utiliza ahora para dotar al Templo de un ejemplar de la Biblia para el púlpito. Sentada a la sombra de un laurel donde la enfermedad la tiene inmovilizada, asiste de lejos con el pensamiento lleno de gratitud a Dios, a la colocación solemne del libro sagrado sobre el púlpito, donde ha permanecido desde entonces. Es el último destello de la noble personalidad de Constancia Pons de Bounous; poco más tarde, el 7 de julio, fallecía".

Ya hemos mencionado la obra en Juan L. Lacaze; el edificio que se utiliza en la actualidad fué inaugurado el 8 de marzo de 1941; los edificios que se utilizaron en la Boca fueron inaugurados en julio de 1944; y el último edificio fué el templo de Barker, dedicado el 21 de enero de 1951, con un culto presidido por el pastor Ernesto Tron.

Desde el primer informe correspondiente al año 1883 hasta hoy, todos dedican un espacio a las actividades de la Escuela Dominical, antes de organizarse la Iglesia. La obra de la Escuela Dominical pudo llevarse a cabo sobre todo en los grupos que se iban formando, gracias a la actividad de los laicos. De los mismos dice el Informe de 1895, Pág. 132: "No podemos concluir esta parte del informe sin manifestar que, gracias a Dios, el pastor no ha estado solo en la obra; a su lado, en este vasto campo, varias son las personas que, según sus capacidades, han concurrido al progreso del reino de Dios, presidiendo cultos, dirigiendo Escuelas Dominicales, instruyendo catecúmenos o visitando enfermos, como también han trabajado por la misma obra aquellos diáconos que van de casa en casa solicitando las contribuciones de los miembros, sin dejarse desanimar por las denegaciones o repulsas que a veces encuentran en el cumplimiento de su difícil tarea".

Durante los 75 años pasados, desde el principio hasta el fin, siempre sonaron estas dos notas: es necesario asistir a los cultos, es necesario dar más. El informe de 1889 decía: "Estamos en un país en el que nuestra gente vino si no a buscar riquezas, por lo menos un poco de holgura, y piensan, por lo tanto, ante todo en la habitación terrestre; demasiado aménudo los intereses materiales predominan sobre los espirituales".

En ese mismo informe hace notar que nunca antes tanta gente había trabajado los

domingos en la época de la cosecha. Dice que "a pesar de las lluvias que hicieron tanto daño, ello no es una excusa para no observar el domingo. Además, el domingo es para muchos el día reservado para hacer comisiones y negocios y para ir a la pulpería. Esa profanación va en aumento a medida que uno se aleja de los lugares donde el culto es celebrado regularmente todos los domingos".

En 1892 decía: "Aunque podemos constatar un pequeño aumento en las entradas, debemos reconocer que no alcanzamos a cubrir las salidas. Vemos cada día mejor cómo es difícil a nuestra gente aprender a dar para la Iglesia".

En 1900 en cuanto a la asistencia a los cultos, se nos dice: "Aunque se reúne una cantidad regular de personas para participar en nuestros cultos, debemos, no obstante, notar que la asistencia no es la que debiera; muchas son las personas que quieren ser contadas entre los miembros de Iglesia y que casi nunca asisten a los cultos, y otros tantos que solo asisten de vez en cuando".

"Desgraciadamente las preocupaciones de este mundo ocupan el primer lugar e invierten el orden proclamado por el Salvador, buscando primeramente el reino de este mundo, y dejando para luego el reino de Dios y su justicia".

En informe de 1930, expresa: "El miedo de ensuciar el auto detiene muchas veces a quienes eran más regulares en la asistencia a los cultos cuando no tenían el medio de viajar tan cómodamente... lo que falta es buena voluntad, resolución, y lo que sobra es tibieza, indiferencia; aquello debemos mayormente cultivar, y esto combatir; y entonces el mal que lamentamos tendrá que disminuir grandemente cuando no desaparecer del todo".

Estos párrafos nos muestran que los problemas se asemejan en todo tiempo. El traerlos aquí no es para criticar a las generaciones pasadas, sino para constatar una vez más que el no asistir a los cultos y el no dar con desprendimiento es una anomalía que hoy tenemos que combatir, así como se combatió ayer.

—oOo—

Si bien la extensión territorial de la Iglesia aumentó rápidamente en los primeros años, luego fué disminuyendo lentamente. En 1896 Ombúes y San Salvador pasan a formar Iglesia aparte. En 1905, Tarariras, Riachuelo y Anexos. En 1904, Rosario pasa a depender de Colonia Valdense, aunque el pastor de Cosmopolita presta su colaboración por varios años. En 1950 Artilleros pasa a depender de Tarariras.

Debemos agregar aquí que la Iglesia de Aiférez, Roeha, fué por varios años un anexo de Cosmopolita, hasta que en 1952 pasó a depender del pastor de la Iglesia Valdense de Montevideo.

De modo que en la actualidad, la Iglesia está formada por tres grupos que son: Cosmopolita, Juan Lacaze y Rincón del Sauce y Minuano-Barker, lo que constituye aún una extensión no muy pequeña.

Es interesante notar que en los últimos años Juan Lacaze ha ido tomando una importancia creciente, desde el punto de vista de la obra, y hoy tenemos allí la escuela dominical y el grupo de Catecismo más grande de toda la parroquia.

En otro párrafo anterior hemos dicho algo acerca de la Escuela Dominical y del Catecismo; pero aún no hemos dicho nada acerca de las Uniones Cristianas y la Liga Femenina, cuya labor es tan importante para la vida y la marcha de la Iglesia.

La primera Unión Cristiana fué fundada en Cosmopolita en 1892 con un pequeño grupo de jóvenes. A raíz de la revolución de 1897, suspendió sus actividades, reiniciándolas en 1898. Continuó su obra hasta 1911, cuando se desintegró, para volverse a reiniciar con un programa y características distintas en 1915. Desde entonces hasta hoy ha desarrollado una actividad que sin lugar a dudas ha sido de inspiración y de bendición para los jóvenes.

En Juan Lacaze también funcionó una Unión Cristiana durante algunos años.

Las Ligas Femeninas comenzaron a funcionar en 1932 con la creación de la primera Colonia Cosmopolita; en 1942 se creó la de Juan Lacaze, y en 1951, la de Baker.

En 1939 fué publicado por primera vez el boletín de la Iglesia, y desde entonces se publicó regularmente, llevando su mensaje mensualmente a todas las familias, informando de las actividades de la Iglesia e invitando a todos a participar de las mismas.

En el período de 75 años actuaron, como es sabido, los pastores Pedro Bounous, desde 1883 hasta 1922; el pastor Enrique Beux, desde 1922 hasta 1938; y el pastor Emilio H. Ganz, desde 1938 hasta 1953. Por algunos años Cosmopolita fué el lugar donde hubo tres pastores al mismo tiempo, pues había dos jubilados y uno en actividad.

Es de hacer notar que ha sido en este Templo donde han sido consagrados los dos primeros pastores Valdenses formados en el Río de la Plata. Ellos son el pastor Carlos Negrin y Wilfrido Artus, en 1932 y en 1943, respectivamente. En 1954 aquí también fué consagrado el pastor Mario L. Bertinat, actual conductor de la congregación desde 1953; todos, a exactamente 11 años de distancia, uno del otro...

—oOo—

Hasta aquí nuestra reseña. Sin duda hubiéramos podido decir y hacer resaltar cosas distintas de lo que hemos manifestado; pero lo importante es que a pesar de los defectos y de las infidelidades de los hombres, esta Iglesia de Cosmopolita se ha sólidamente arraigado. Este hecho debemos reconocerlo y dar gracias a Dios por ello.

Y luego de este reconocimiento debemos pensar que hay por delante una tarea muy importante a la cual todos estamos llamados.

El hecho de que la Iglesia se halle sólidamente arraigada no quiere decir que sólo nos queda mirar hacia atrás y alabar a los que se esforzaron, fustigando a los que no

trabajaron. Debemos reconocer que por delante hay un horizonte muy amplio, una tarea muy grande para cumplir. Esa misión es permanecer firmes, transmitiendo la fe en Cristo a los de nuestra casa, y a los que no son de nuestra casa.

Nuestra misión se cumplirá en la medida en que, inspirados por el Espíritu Santo, ensanchemos nuestro círculo; en la medida en que seamos más consagrados y conquistadores. La Iglesia no es una sociedad estática (inmóvil), sino dinámica (en acción). Pero, para que nuestro dinamismo sea fructífero es preciso escuchar a Dios, y que su espíritu obre sobre nuestro pensamiento y nuestros sentimientos.

Queremos terminar con las palabras que el pastor Bounous escribiera en su reseña escrita en el informe del año 1900: "Considerando el admirable progreso de nuestros colonos y de nuestras Iglesias, debe ser para nosotros no tan solo una prueba de la bondad de este país, más también que la bendición de Dios ha reposado sobre nosotros y nuestras familias. A El sea la gloria".

Mario L. Bertinat.

## INMODESTIA

Las personas severas consigo mismas, son generalmente austeras usando un lenguaje moderado y circunspecto. El empleo de palabras almidonadas y frases ditirámicas son producto de fácil elogio y a menudo no revelan sinceridad.

Reprobamos las inexactitudes imaginativas, que a veces degeneran en maledicencia y asimismo censuramos la cómoda posición que se adopta frente a la flagrante mentira, por aquello de que la verdad no siempre puede decirse. La costumbre de ensalzar hiperbólicamente a medioeridades crea confusiones lamentables, ocasionando más de un disgusto. La inmodestia tergiversa los hechos y es señal de mezquindad. Menos mal que los sabios son modestos y que los grandes patriotas están muy por encima de los placeres del elogio, siempre dispuestos a restar méritos a sus actos heroicos. Artigas, el gran demócrata de la región platense, jamás pidió nada para sí, terminando su existencia pobre y olvidado en el duro ostracismo.

Gestos de esta naturaleza dignifican y enaltecen la personalidad del hombre y son lecciones perennes para la posteridad. Si el ejemplo de esas vidas superiores, templadas en la dignidad austera tuviera eco favorable en el alma de los pueblos, fácilmente la energía triunfaría sobre la debilidad del carácter y bajo el dictado de la mesura y de la sinceridad, los juicios tendrían valor real fuera del alcance de toda acechanza.

Carlos Klett.

### PUBLICACION DE CLISES

Los Pastores y los agentes, deben enviar los pedidos y las fotos directamente al administrador y no a la imprenta.

## Nueva Audición Evangélica

Con el nombre de "Mundo Evangélico" nació el domingo 1º de junio una nueva voz evangélica por radiofonía. La misma se transmite todos los domingos, a las 8.30 horas, con una duración de un cuarto de hora, por la emisora L. T. 6, Radio Splendid Goya. Auspician este programa las Iglesias Metodistas de Reconquista, Alejandra y Goya, y la Iglesia Valdense de Colonia "El Sombrerito".

Siendo L. T. 6 una emisora muy oída en toda esta zona, con "Mundo Evangélico" se espera poder llegar a muchos hogares católicos e indiferentes con la verdad del Evangelio.

También aportamos así nuestro grano de arena, para una más estrecha colaboración

entre ambas Iglesias: Metodista y Valdense, dejando un poco de lado el nombre denominacional de cada una de ellas, para transformarse —en el programa— en "Iglesias Cristianas Evangélicas", y así llevar por los aires mensajes de orientación espiritual para un mundo como el nuestro que tanto lo necesita, si bien aún no se ha percatado de ello.

Hacemos un llamado a todos aquellos que se encuentran dentro del alcance de L. T. 6, se hagan la costumbre asidua de escuchar este programa, pudiendo además hacer llegar su opinión a "Mundo Evangélico", Bolívar 1500, Reconquista, Prov. de Santa Fe.

Unamos nuestras oraciones por el éxito de esta nueva voz que anuncia las Buenas Nuevas.

Ismael Ruben Geymonat.

## IX. - REUNION DE MIEMBROS DE CONSISTORIOS

Según fuera programado, se desarrolló este año el 30 de abril en la Iglesia de Dolores la IX Reunión Anual de Miembros de Consistorios del Distrito Rioplatense de nuestra Iglesia. Prácticamente esta reunión tiene valor para los representantes de las Iglesias del Uruguay; aunque no es la primera vez que las de la R. Argentina están representadas por el Sr. Aldo Rocchi Laino, miembro del Consistorio de la novel Iglesia Valdense de Buenos Aires.

Cerca de 90 personas participaron en esta reunión, una de las más numerosas de todas las celebradas hasta ahora; personas, decimos, porque además de Miembros de Consistorios, Pastores, Evangelistas, Candidatos, etc., nos honraban con su presencia varias señoras y señoritas; esposas de Obreros, dirigentes de las Ligas Femeninas, etc.

Se inició el acto con un breve culto presidido por el Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Wilfrido Artus, quien tomó como texto de su meditación Gálatas 3: "Tan insensatos sois: habiendo empezado en el Espíritu, ahora continuáis con la carne?"

Los interesantes temas de actualidad, no versaron este año sobre cuestiones financieras, sino sobre algo más importante, por cierto: "Los laicos y la evangelización en el pasado" por el Sr. M. Alberto Baridon, miembro del Consistorio de C. Valdense; "La responsabilidad de los laicos en la obra de evangelización, en la actualidad", por el Sr. E. Néstor Tourn laico, dirigente juvenil, de Tarariras; "¿Está en crisis la juventud?", por el Pastor Norberto Berton, presidente de la Federación Juvenil Valdense.

Un visitante teníamos también este año: el Pastor Tomás Mulder, representante de las Sociedades Bíblicas Unidas, quien nos habló de su interés en la organización de cursos locales o generales para la preparación de jóvenes que quieran dedicarse a la distribución de la Biblia.

Como en otros años, al medio día se hicieron los honores a una mesa bien servida por el Consistorio local, con la valiosa colaboración

de la Liga Femenina local; por la tarde todavía fué servido a los presentes el té, en cuya tarea intervino la juventud local.

La jornada se clausuró con un culto presidido por el Vice-Presidente de la Comisión Ejecutiva.

Debemos confesar que encontramos corto el día: muchos vienen de lejos y tienen prisa por emprender la marcha de retorno, con lo que la reunión fraternal que podría prolongarse por unos cuantos minutos, una vez terminada la reunión en el Templo, se disuelve casi inmediatamente. Es que tampoco los Miembros de Consistorio son generalmente jóvenes... A éstos no les importaría viajar unas cuantas horas de noche. Y quizá tengamos que acostumbrarnos también aquí a concentraciones "regionales". Porque, de cualquier manera, estas reuniones deben continuarse realizando. Y... en distintas iglesias, cada año. Evidentemente la de este año celebrada "tan lejos", para algunos, facilitó la numerosa concurrencia de los "del norte"; cuyos obreros no nos acompañaron, sin duda por coincidir así con la fecha de cambios de domicilio. Si el próximo año se realiza más al sur, sería de esperar que de esta zona no falte nadie.

## ¡ATENCIÓN!

Todas las colaboraciones deben dirigirse al Director, *Pastor Carlos Negrin, Tarariras, Dpto. de Colonia, URUGUAY*, a más tardar antes del 8 y del 23 de cada mes

★

Por suscripciones, avisos, cambios de direcciones, etc., dirigirse al Administrador, *Prof. Eraldo Lageard,*

Baez 484. — Montevideo.

# La Atención de la Iglesia Valdense del Río de la Plata al Término de su Primer Centenario

Durante los últimos tiempos y con motivo del Centenario se han escrito multitud de artículos sobre los aspectos placenteros que este acontecimiento suscita. Hay, sin embargo, otros aspectos, para algunos, por lo menos, no tan placenteros, y es a uno de ellos a que nos referimos en este artículo.

Como advertencia preliminar señalamos que no hay aquí acusación alguna contra personas o instituciones directivas de la Iglesia. Cada una de ellas ha actuado de acuerdo a su conciencia lo mejor que ha podido —de ello estamos seguros—. La razón de los defectos que apuntaremos está en un error de perspectiva (uno ve las cosas de acuerdo al ángulo del que las mira, y siempre de mayor tamaño las más cercanas) y de información. **Lejos de querer acusar, este artículo quiere corregir la perspectiva y mejorar la información, para que desde ahora toda discriminación sea imposible o sea intencional.**

Para la preparación de este trabajo hemos consultado los informes de la C. Ej. a la Conferencia Anual, y todas las estadísticas correspondientes, como además los resúmenes de informes de las Iglesias, de los años 1945 y 48 al 57. Para el que corre hemos tenido en cuenta lo que sabemos personalmente y la Carta de la C. Ej. a miembros de Cons., etc... editada a principios de año. La vaguedad e imprecisión de muchas de esas fuentes nos impiden garantizar el 100 % de exactitud de muchos datos, pero cualquiera podrá constatar, por los mismos documentos, su ajuste general a los hechos.

## I. EL INCREMENTO DE LA ATENCION PASTORAL

Estudiemos como se ha ido proveyendo a la atención de las Iglesias en el Uruguay y la Argentina en forma comparada. Veámoslo en un par de tablas. La primera de ellas registra la cantidad de cargos pastorales provistos o con provisión sancionada (es decir, donde hay o debe haber un pastor titular).

Año	Uruguay		Argentina	
	Cant.	Aumento	Cant.	Aumento
1946	6	0	2	0
1950	8	2	2	0
1953	9	1	2	0
1956	10	1	2	0

En 10 años la provisión de cargos en el Uruguay se ha casi duplicado. En la Argentina no se registra el más leve aumento. En alguna de estas provisiones se trata de iglesias preexistentes y atendidas hasta entonces sólo esporádicamente. En otros casos se trata de subdivisión de Iglesias. ¿Por

qué no ha ocurrido lo mismo en la Argentina? ¿Es que no había iglesias sin pastor? ¿Es que no había iglesias extensas para subdividir? Son preguntas un tanto ociosas, lo reconozco, porque si, no sólo había iglesias extensas —mucho más extensas que el conjunto de todas las iglesias del Uruguay— para subdividir, sino también iglesias abandonadas de casi toda atención pastoral, que ni siquiera contaban con la proximidad de una iglesia provista para los casos de extrema necesidad, iglesias a las que se llega luego de un día o dos de viaje. Lo hemos dicho en pretérito, pero hoy están en las mismas condiciones que cuando la cantidad de obreros comenzó a aumentar en el Uruguay.

La otra tabla que ponemos a consideración muestra la atención de las iglesias teniendo en cuenta los obreros provisorios, ayudantes, estudiantes en teología o candidatos, siempre que han estado en un sitio por lo menos tres meses (1 obrero 1/2 quiere decir: 1 obrero por un año y otro por seis meses, o equivalente).

Año	URUGUAY			ARGENTINA		
	Titul.	Otros	Total	Titul.	Otros	Total
1945	5	1	6	2	—	2
1948	5	1 1/2	6 1/2	2	1 1/2	3 1/2
1949	6	" "	7 "	2	1/4	2 1/4
1950	8	1	9	—	2	2
1951	"	"	"	1	2	3
1952	"	—	8	1	2	3
1953	9	—	9	1	2	3
1954	9	—	9	1	3 1/2	4 1/2
1955	8	1	9	1	4	5
1956	8	2	10	2	2	4
1957	9	1	10	2	2	4
1958	8	3	11	2	2	4

El panorama es un poco distinto. Proporcionalmente el aumento es un poco mayor en la Argentina (2 a 4 con respecto a 6 a 11 en el Uruguay). Pero es bueno que tengamos en cuenta que esa proporción en este último país significa un número considerable, atendiendo a que son cinco obreros más en distancias infinitamente menores, y en iglesias provistas o que cuentan con la ayuda de iglesias provistas a distancias pequeñas. Y también es bueno que recordemos que uno de los cuatro en la Argentina ha sido destacado en ésta para cumplir una tarea específica (profesor de la F.E.T.) y no primordialmente para atender una Iglesia, y que de lo contrario él no estaría aquí. En realidad pocas veces han estado las Iglesias de la Argentina peor atendidas que en este momento, sin ninguna ayuda para S. Gustavo, El Sombrerito y los diseminados del N. Argentino... por no contar los del Sur y los de Córdoba. Un período de mejor atención para esta parte

del Río aparece en la tabla, que encuentra su apogeo en los años 54 y 55. Desgraciadamente se debe sólo a la presión de las circunstancias. Era la época de "la cortina de agua" en que nuestros estudiantes corrían peligro de no poder reingresar al país para terminar sus estudios si salían, y entonces se les buscaba ocupación de este lado. También es el período de mayor conciencia —de parte de las iglesias argentinas— de sus necesidades, y de una manifestación muy virulenta de dicha conciencia, lo que provoca una mayor consideración hacia las mismas. Pero hay que reconocer que independientemente de estos factores, casi cada vez que ha habido un obrero disponible para solucionar problemas semejantes en ambas márgenes del Plata, se le ha colocado en la margen noreste. El problema de la otra margen podrá esperar hasta que haya otro obrero... y otro problema en la anterior, que indudablemente será solucionado primero.

## II. SITUACION ACTUAL

Todo esto ha desembocado en la actual situación visible a simple vista en el mapa adjunto. Casi toda la atención ministerial está concentrada en pequenísimo territorio de los departamentos de Colonia y Soriano en el Uruguay. Expliquemos un poco el mapa. Cada círculo señala el radio de influencia de una Iglesia, o mejor dicho, el radio dentro del cual están las localidades donde hay familias valdenses que religiosamente dependen de ella. No hemos querido ir en algunos casos demasiado lejos, como en el caso de C. Iris, p. ej., que tiene bajo su responsabilidad familias dispersas por las provincias de San Luis y Chubut, pero que nunca se han atendido de ningún modo, y que llevarían su círculo a dimensiones colosales. Recuérdenlo quienes pueden decir que en el Uruguay hay también diseminados, ya que el más distante de ellos está allí más cerca de 10 iglesias valdenses que muchos de los diseminados argentinos, que aquí figuran, de una sola iglesia. Hemos dudado de cómo hacer figurar la congregación de Col. Belgrano con respecto de sus diseminados. Podríamos haberlos hecho entrar en un solo círculo, porque ellos absorben al pastor de C. Belgrano y S. Carlos tiempo y esfuerzos considerables. Sin embargo hemos preferido colocarlos aparte porque en cierto modo son atendidos autónomamente por la C. Ejecutiva, y es de ellos que principalmente se ocupa la Com. de Diseminados.

Hemos dibujado círculo aparte a los diseminados de Córdoba para señalarlos, pero digamos que en parte debido al total abandono en que se les ha tenido hoy mejor sería ya ni recordarlos. En general hemos



# NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

¡SOBRETUDO AL AGUA!

Cuenta un misionero:

No se si Uds. recuerdan un viaje entre islas del Pacífico que les conté hace algún tiempo, y durante el cual casi nos perdimos y fuimos a dar al Polo Sur, felizmente nos salvaron... los pájaros, que nos indicaron el rumbo a seguir para llegar a la isla que buscábamos.

Continuaremos hoy ese viaje en nuestra fiel goleta de velas, "La Manureva" ("pájaro del cielo").

Después de pasar unos días en esta primera isla de Raivavae, en donde abundaban enormemente las naranjas, partimos hacia una segunda isla, Tubuai, que dista 160 kilómetros de la anterior.

Nuestra pequeña embarcación parecía una verdadera Arca de Noé, por la cantidad de especies de animales y de aves que habían cargado unos comerciantes chinos para venderlos en Tahití. Juzguen ustedes mismos: bueyes, vacas, cabras, cerdos, pavos, gallinas, patos, y hasta perros. ¡Les aseguro que no había mucha comodidad! Los pasajeros estaban apretados, codo con codo, sin poder acostarse. De modo que la noche pareció interminable a pesar de la velocidad de nuestro "lebril de los mares"!

Al día siguiente, cerca del mediodía, nos acercábamos a la isla. Esta, como todas las islas de coral, está rodeada en parte por una barrera de arrecifes. La costeábamos para buscar el paso, cuando cayó el viento y nuestra velocidad disminuyó mucho.

Eso nos permitió hacer nuestros preparativos; quisimos ponernos bien **paquetes** para dar a los habitantes de la isla una buena impresión de los pasajeros de Tahití.

¡Había que ver a las mujeres peinando con cuidado sus cabellos, que untaban con aceite de coco perfumado! ¡Había que verlas poniéndose vestidos multicolorés, duros de almidón!

El simpático pastor indígena Tearo, inclinado sobre la borda, sacudía con todas sus fuerzas su viejo sobretodo gris, un poco gastado, porque ya se había visto en muchas aventuras.

—oOo—

¡Pero hete aquí que ese apreciadísimo sobretodo se le escapó de las manos y fué a caer en el mar, con gran aflicción de su dueño!

Probó de todo, para volverlo a pescar, ganchos, remos..., lo vió alejarse poco a poco a medida que la goleta avanzaba en dirección contraria. ¡Pobre Tearo!

Nos dirigió una larga mirada en la que se leía su desesperación. ¿Cómo rescatar ese sobretodo que se iba hundiendo en el mar? Detener la nave era imposible; echar un bote al mar era una cosa demasiado larga y difícil! Echarse a nadar y buscar la prenda era

muy peligroso, porque dos grandes tiburones habían estado rondando nuestro barcos unas horas antes. Así que, ya empezábamos a pensar que no había más remedio que dar por perdido el pobre sobretodo.

¡De pronto un joven marino de diez o ocho años saltó resueltamente en el agua y empezó a nadar hacia el lejano abrigo!

Aunque admirábamos el valor del muchacho, nos preguntábamos si le alcanzarían las fuerzas para volver con su pesada carga. Claro que se arriaron las velas para tratar de detener un poco a la nave, pero nos sentíamos angustiados; ¡podía suceder lo peor!

Desatamos un salvavida y después de haberlo atado con una cuerda unida a la embarcación, lo lanzamos al mar. ¡Qué bien hicimos! Sin ese salvavidas habríamos tal vez presenciado una desgracia.

En efecto, el valiente muchacho una vez que alcanzó el sobretodo, lo tomó de una punta con los dientes y trató de regresar. Pero el peso que tenía que arrastrar era tan grande que poco a poco, las fuerzas le iban faltando, y apenas si pudo llegar hasta el salvavidas. ¡Qué a tiempo lo alcanzó! Ya estaba agotado y a punto de ahogarse. Con todas sus fuerzas se agarró al salvavidas, siempre con el sobretodo, y desde la nave fuimos tirando de la cuerda hasta que pudimos subirlo a bordo.

Cuando Tearo recuperó su prenda, le corrían lágrimas de gratitud, y todos felicitamos al joven héroe.

Pero Tearo quería otra cosa. Siempre con su pesado abrigo en las manos, nos pidió que le pusiéramos un nombre nuevo a ese marino, porque en la Polinesia existe la costumbre de poner un nombre nuevo después de un hecho brillante, una enfermedad, una circunstancia memorable. Este nuevo nombre deja para la posteridad el recuerdo de un hecho histórico.

Así, de repente, no se nos ocurría nada. No nos parecía lindo llamarlo "Sobretodo", "Salvavidas" ni "Valor"; así que invitamos a Tearo a que le pusiera él mismo el nombre.

¡En un segundo lo pensó! Propuso que se llamara Eliseo. En efecto, ese nombre era muy oportuno.

¡Comprenden ustedes por qué? Tearo, que conoce bien la Biblia, vió una relación entre el profeta Eliseo y el manto. La Biblia relata que cuando el profeta Elías fué llevado al cielo en un carro de fuego, cayó su manto al suelo. Eliseo corrió a recogerlo. En este caso, era también un abrigo que, escapando de las manos del pastor, cayó al mar y fué buscado y traído por un nuevo Eliseo.

Quedó aprobado el nombre de Eliseo, y así como, en medio de un gran silencio, en plena mar, Tearo anunció a todos que, en adelante, el valiente marino se llamaría Eliseo. Todos los presentes quedaron en-

terados. Es el nombre que actualmente tiene el joven.

C. Vernier.

## EL LEOPARDO Y LA TORTUGA

(Cuento que los negros viejos del Gabón relatan a sus nietos).

El leopardo y la tortuga vivían en pueblos vecinos, en las márgenes de un arroyo de agua límpida y transparente.

La casa de la tortuga estaba situada más arriba en el curso del arroyo, mientras que el cruel y feroz leopardo vivía más abajo, donde el arroyo ya era más ancho.

Un día la tortuga fué a visitar a su querido amigo, para discutir con él la forma de vivir mejor, porque había entonces una gran escasez de carne, y todos los habitantes de los alrededores se quejaban de hambre.

Mientras charlaban, el leopardo le propuso a la tortuga la idea de que cada uno matase a su madre para mitigar el hambre.

La tortuga, que es buena, no quería aceptar ese horrible plan, pero al fin dijo que sí, porque vió que el leopardo se la iba a devorar a ella.

Dos días después, el leopardo mató a su madre y envió un trozo de carne a su vecina. Hubo entonces gran festín en las dos casas.

Después que hubieron banquetado con la carne de la madre leopardo, la tortuga recomendó a su familia que se escondiera en un gran agujero que les servía de refugio y que ellos solos conocían. Dicho y hecho.

La tortuga dijo a su amigo leopardo: —Fíjate bien en el agua del arroyo. Cuando se ponga roja será por la sangre de la tortuga madre; entonces podrás venir en busca de carne.

Pero la astuta tortuga que no quería perder a su madre sacó muchas frutas rojas de un árbol y exprimió el jugo en el arroyo, que no tardó en ponerse rojo.

Después de este engaño, desapareció la tortuga en su cueva. El leopardo, seguro de que su amiga había cumplido su promesa, se preparó para asistir al convite. —Mi amiga no me mintió —dijo. —¡Qué banquete voy a tener! Y mientras se relamía alegremente se puso en marcha.

¡Ya estaba en la aldea vecina. ¿Estaría pronta ya la mesa?...

¡Qué sorpresa tuvo al llegar al pueblo de su amiga y encontrarse con todas las casas cerradas!

No había nadie; todo estaba desierto y silencioso.

El malvado leopardo, rabioso, daba gruñidos y rugidos espantosos. Trató de seguir las huellas de la tortuga, pero no logró encontrar el escondite. Confuso y avergonzado se volvió a su casa y no contó a nadie



## LA BIBLIA

Un famoso escritor dice que "Hemos hecho todas las cosas con la Biblia". Este buen libro ha sido traducido, se ha cubierto sobradamente de comentarios. Las muchas traducciones han sido revisadas y hemos reñido acerca de las revisiones. Discutido hemos su autenticidad, su inspiración e historia textual. Se ha epitomado, y lecciones hemos sacado de ello. Ciertamente, mucho hemos hecho de este libro sagrado; pero nos queda por hacer una cosa aún. Esta es, **leerlo**, leerlo sencillamente, leerlo con diligencia, leerlo con amor, y luego, la Biblia volverá a ser la voz de Dios hablando al corazón.

Debemos leerla consecutivamente, desde el principio hasta el fin. Leyendo cuidadosamente y meditando y orando para que comprendamos mejor su sentido. Memorizando versículos y capítulos enteros, para que permanezca en nosotros Su palabra. No temamos examinarla, comparando sus doctrinas y enseñanzas, porque si se hace con reverencia y sabiduría, la bendición de Dios llenará nuestra vida. Se enriquecerán nuestros pensamientos; nuestros ideales se edificarán sobre la base inexpugnable, nuestros caminos se dirigirán hacia el cielo, nuestra vida espiritual encontrará al Dios de la Biblia, quien transforma la vida nuestra según la medida que bebamos de este manantial. La Biblia revela a Dios y nos conduce a Su presencia por medio del Señor Jesús. Afirma lo pasado, interpreta lo presente, y asegura lo futuro, mostrando en todo tiempo el puesto que ocupa el hombre, y la benevolencia de Dios para con él. Debemos leerla, porque verdaderamente este libro es un tesoro divino para la humanidad. La Palabra de Dios guarnece el corazón del creyente. El enemigo ataca; pero encuentra estas palabras: "Está escrito" y huye. La Palabra de Dios purifica nuestros pensamientos, enseña a nuestra conciencia, sujeta nuestros deseos, da acierto a nuestros hechos, vivifica nuestro espíritu, alegra nuestro cuerpo, ensalza nuestra vida, afina nuestro comportamiento, produce fruto visible en nosotros, nos fortifica para esta vida y la vida venidera. **Leed** la Biblia; es la Palabra de Dios.

Samuel Chapman.

## "Yo sé que mi Redentor vive"

(Job. 19:25)

En una antigua iglesia francesa situada en Berna, Suiza, un gran coro dirigido por el famoso maestro Reichel estaba ensayando para cantar en público el Oratorio del Mesías. Había llegado muy bien al punto donde la solista soprano interpreta el estribillo: "Yo sé que mi Redentor vive". La cantante era muy hermosa, y su voz se había educado según el mejor método. Al sonar los tonos altos y claros, los oyentes se maravillaban de su ejecución o técnica. Su respiración no dejaba nada que desear y su articulación no admitía censura alguna.

Dada la nota final, sucedió una pausa, y todos se fijaron en el anciano maestro, esperando ver su mirada de aprobación. Empero se sorprendieron cuando con una mirada triste aquél dijo a la solista: "Hija mía, tú no sabes en verdad que tu Redentor vive".

Respondió ella: "¡Oh, sí! ¡Creo que sí!". "Entonces, cántalo", exclamó él. "Cántalo con tu corazón. Dímelo de tal modo que yo y todos los que te oyen lo sepamos y estemos seguros que experimentas el gozo y el poder de semejante seguridad".

La próxima vez ella cantó sin pensar en

sí misma, ni en su técnica, ni en el aplauso del auditorio. Cantó la verdad que conocía en su corazón y gozaba en su vida, y que quería comunicar a todo el mundo. Sonadas las últimas notas, no había tanta admiración del arte de ella, pero sí, quedaban corazones vivificados y muy impresionados por el mensaje glorioso que acababan de recibir. Al terminar ella, indiferente a los aplausos, el anciano maestro le dijo con lágrimas: "Sí, tú lo sabes, pues ya lo has dicho".

(De "Albores").

## Declaración de Vacante

De acuerdo a las disposiciones del Art. 33 de los Estatutos de la Iglesia Evangélica Valdense del Río de la Plata, la Comisión Ejecutiva declara la vacante de Iglesia de Colonia Iris (Argentina) a fin de que pueda proceder a la elección de su Pastor o de su Evangelista titular.

Colonia Valdense, junio 12 de 1958.

Por la Comisión Ejecutiva:  
Wilfrido Artus, Presidente

## HISTORIA DE LA COLONIZACION VALDENSE SUDAMERICANA

Está por salir de la imprenta esa valiosísima obra histórica, preparada en gran parte por el extinto Pastor Ernesto Tron, y completada por los Pastores Ganz y Negrin.

Para resolver el problema financiero que esa publicación implica, se ha solicitado a las distintas Ligas Femeninas Valdenses que soliciten, anoten y cobren las suscripciones, enviando el importe al infrascrito, Av. Garibaldi 2809, Ap. 9, Montevideo.

Recordamos que el precio de suscripción es el siguiente:

Uruguay	\$ 6,00 m.n.u.
Argentina	" 40.00 m.n.a.

Varias Ligas han trabajado con tesón, y nos han girado el importe de

las suscripciones conseguidas.

Se ha distinguido la Liga de C. Miguelete, con 43 suscripciones.

Recalcamos que el libro se ofrece en suscripción, para que podamos cumplir con la imprenta en cuanto esté terminado el trabajo. Es una forma de colaboración que pedimos a los Valdenses y amigos, apelando a su sentido de solidaridad.

Agradecemos de una manera particular a las Ligas Femeninas Valdenses por la labor ya realizada y por las nuevas suscripciones que van a conseguir.

Los señores Pastores ciertamente tendrán a bien colaborar en la forma que ellos consideren más eficaz.

Juan Tron.

## Agentes de "Mensajero Valdense"

### URUGUAY

Colonia Valdense. — Heriberto Geymonat.  
La Paz. — Julio Bertinat.  
Nueva Helvecia. — Mario Dovat.  
Colonia Cosmopolita. — Pastor Mario Bertinat.  
Rosario. — Clara G. de Roland.  
Juan Lacaze. — Graciosa Long.  
Artilleros. — Hilton Rostagnol.  
Quintón. — Berta Gonnet.  
Tarariras. — Frida M. Salomon.  
San Pedro. — Elías R. Negrin.  
Estanzuela Riachuelo. — Delmo I. Negrin.

Colonia. — Diego Nimmo.  
Nueva Palmira. — María Romero.  
Ombú's de Lavalle. — Elbio R. Charbonnier.  
Miguelete. — Blanca N. Jourdan.  
Cañada de Nieto. — Pablo Gauthier.  
Dolores Concordia. — Alfredo Cairus Gay.  
Colonia Berreta. — Daisy Gonnet.  
Nueva Valdense. — Hugo Davyt.  
Arroyo Negro. — Marcelo E. Pons.  
Paysandú Máximo Pons.  
El Alférez. — Elbio Gonnet.  
Montevideo. — Nelsa Benech.

### ARGENTINA

Buenos Aires. — Clemente Beux.  
Colonia Belgrano. — Eliseo Constantino.  
San Carlos. — Edmundo Gardiol.  
San Gustavo. — Celina Garnier.  
Rosario Tala. — Juan L. A. Rostan.  
Sombrecito. — Ismael R. Geymonat.  
Villa Iris. — Juan P. Malan.  
Jacinto Aráuz. — Daniel Bonjour Dalmas.  
San Martín. — Teófilo Vigna.  
Triángulo. — Hortelio Gonnet.  
Artalejos. — Juan P. Berton Dalmas.

## ECOS VALDENSES

### URUGUAY

**TARARIRAS. — Enfermos.** — Se encuentra atrasado en su salud el Dr. Luis E. Long; la gripe está visitando varios hogares de la congregación.

**Accidente.** — Al ser embestido su camión por un tren de carga, el día 20 de junio ppdo., salvó milagrosamente la vida el hermano Juan Daniel Caffarel; se repone en su hogar de algunas heridas y golpes sin graves consecuencias.

**Visita de la Sra. Galland.** — El sábado 21 y el domingo 22 de junio ppdo., tuvimos la visita de la Sra. Ivonne V. B. de Galland, quien habló acerca de las Misiones en las escuelas dominicales del Pueblo y de Tarariras, y en el culto en el Templo. Agradecemos mucho esta inspiradora visita.

**Unionistas.** — En la noche del 21 de junio el Prof. Jorge Perrau dió una interesante disertación sobre el escritor y poeta recientemente fallecido Juan Ramón Jiménez; la parte devocional estuvo a cargo de la Sra. Ivonne Galland.

**Simpatía.** — El fallecimiento en Colonia del señor Enrique Touru enluta el hogar del Presidente de la Unión Cristiana local, señor E. Néstor Tourn, a quien la Iglesia expresa sus simpatías cristianas.

**C. MIGUELETE. — Bautismos.** — Douglas Artus, hijo de Wili e Iris, y William O. Kelland, de Otto y Olivia Moudon, nacidos respectivamente el 1º de setiembre y el 2 de octubre de 1957; bautizados el domingo 8 de junio.

**Cardona.** — El 8 de junio se iniciaron los cultos quincenales en el nuevo Salón de Cardona; a pesar del día lluvioso se reunió bastante público, lo que es un aliciente para el predicador.

**Enfermos.** — Un gran número de hogares está recibiendo la visita de la gripe; han estado por ello algo más delicados los ancianos hermanos don Pablo Rostagnol y señora; la familia de don Pablo Lautaret, y el Pastor y Sra. Por un accidente de automóvil se lastimó, aunque no de gravedad, el hermano Teófilo Jourdan; fué hasta Montevideo por razones de salud la Sra. Liua Rostagnol de Plenc; pasó unos días asistiéndose en ésta la joven Sra. Reiva Cenoz de Artus; estuvo enferma la Sra. Emilia Gay de M. Salomon.

**Beneficio.** — La Liga Femenina local realizó su beneficio el 14 de junio, con bastantes buenos resultados, a pesar del día desapacible y la gripe.

**Pensiones y Jubilaciones.** — Ha sido encargado de la Agencia de Pensiones y Jubilaciones Rurales, de Servicio Doméstico y a la Vejez, el hermano Heraldo Pleuc, quien en breve se instalará en su nueva oficina.

**COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — Enfermos.** — Regresó de Montevideo, muy restablecida, la señora Nelly P. de Charbonnier, de San Pedro.

—Restablecidas de las dolencias que las obligaron a someterse a asistencia médica por algún tiempo las señoras Fanny R. de Gilles, Magdalena T. de Barolin e Ilda G. de Artus y la señorita Melba Ricca Avondet.

—Guarda cama desde hace unos cuantos días, pero levemente mejor, el hermano don Esteban Bertinat de Colonia.

—Estuvo unos días en Colonia, en asistencia médica la señora Virgilia Tourn de Gonnet, de Martiú Chfco.

—Tuvieron que guardar cama unos días los hermanos Damasio Ricca y Elías Negrin, de San Pedro.

—Ha mejorado en su estado de salud, después de haber estado bastante grave, la anciana hermana doña Elena Roman de Pilon.

**Simpatía.** — Deseamos expresar a la familia Guglielmini-Díaz, de Colonia, toda nuestra simpatía por el trágico fallecimiento del hijo Hugo Leonel, de 31 años, ocurrido en La Paz (Bolivia), en circunstancias muy penosas.

**Enlace.** — El 11 de junio, nuestro templo de Colonia se vió completamente repleto de un público de parientes y amigos con motivo de la consagración religiosa del enlace del joven Arnoldo G. Rivoir Chauvie con la señorita Aiser T. Melgarejo Bonaglia. ¡Sea el Señor el Guía e Ins-

pirador de este nuevo hogar que se radica en Estanzuela!

**Visita del Dr. Howard.** — El conocido escritor y orador evangélico Jorge P. Howard nos visitó por breves días para hablarnos de la Iglesia Evangélica en España; lo hizo el viernes 30 de mayo en Colonia, el 31 en San Pedro y presidió los cultos del domingo 1º de junio en Colonia y en Riachuelo. Su palabra y sus noticias llegaron al corazón de sus oyentes que, por medio de una modesta ofrenda quisieron expresar su solidaridad y manifestar su admiración por nuestros heroicos hermanos evangélicos de España.

**Fiesta de la Madre.** — Algo tardamente debemos informar que esta simpática fiesta de hogar cristiano ha sido celebrada con actos oficiales a cargo de nuestras Escuelas Dominicales en los tres grupos de la congregación: el domingo 11 de mayo en San Pedro, el domingo 18 en Colonia y el domingo 25 en Riachuelo. Agradecemos al Sr. Julio Tron quien tuvo a su cargo el mensaje en estos dos últimos grupos. Una buena ofrenda se levantó a favor de los Orfanatos de la Iglesia Valdense en Italia.

**Asamblea de Iglesia.** — Con buena asistencia, más de 100 miembros electores, tuvo lugar una Asamblea de Iglesia el domingo 22 de junio para proceder al nombramiento de dos miembros del Consistorio y tratar dos propuestas presentadas por el Consistorio.

# SUS AHORROS

DEPOSITÉLOS EN

## Corporación Financiera Valdense S. A.

(CAJA POPULAR)

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

Casa Matriz: TARARIRAS — Sucursal: VALDENSE

**HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:****COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES****"A. CARLOS DALMAS S. A."**

CASA CENTRAL EN TARARIRAS  
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA  
"EX. GALERIA BENEDETTI"  
U.T.E. 174

**ARGENTINA**

Fué reelecto por Riachuelo el señor Eduardo Chauvie y fué nombrado por Colonia el señor Silas Cesan, los dos con excelente votación. La Asamblea resolvió luego dar por anulado el actual Registro de Miembros Electores que databa del año 1942 cuando esta iglesia estaba unida con la de Tarariras y que los miembros electores que no asistan sin causa justificada a ninguna Asamblea, en un período de cinco años, sean eliminados del registro correspondiente.

**Responsabilidad misionera** — Hemos subrayado en algunos cultos la enorme importancia de las misiones y nuestra responsabilidad, como iglesia y como creyentes, en esa obra: las ofrendas han marcado un sensible aumento sobre los años anteriores y señalamos con satisfacción el hecho de que en las Escuelas Dominicales, en las Ligas Femeninas y en algunas de nuestras Uniones ha sido tratado el tema de las Misiones y se han destinado buenas donaciones a ese objeto.

El sábado 5 y el domingo 6 de julio estará entre nosotros el señor Luis E. Odell para hablarnos de la Conferencia del Concilio Misionero Internacional que tuvo lugar en Ghana (Africa Occidental) hace pocos meses atrás.

**PROFESIONALES****JOAQUIN SUAREZ:****ESCRIBANIA PUBLICA EN  
JOAQUIN SUAREZ**

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**Atiende viernes de tarde y sábados  
hasta medio día

**D**r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

**COLONIA VALDENSE:**

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**ROSARIO:**

**M**ARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico - Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

**OMBUES DE LAVALLE:**

**D**ra. CHELA GABAY. — Dentista.

**MONTEVIDEO:**

**E**LVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1335, P. 4, Esc. 43. Tel. 41 87 89.

Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix. — Tel. 631.

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

**H**UGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 476-41. — Atiende los sábados de tarde

**M**ARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2338. — Tel.: 447 83.

**COLONIA IRIS.** — Visita. — Durante el mes de mayo esta iglesia fué visitada por el pastor W. Artus y una numerosa delegación que representaba a la C. pro ECEM. El Sr. Artus visitó las uniones teniendo conferencias públicas ilustradas con proyecciones luminosas, sobre un viaje de estudios a EE. UU. Además, él y los acompañantes visitaron los hogares de la Congregación realizando una nueva colecta pro ECEM. Salvo contadas excepciones fueron los visitantes recibidos cordialmente y atendidos con generosidad.

**Concentración de Ligas.** — El sábado 17 de mayo las Ligas Femeninas de Colonia Iris tuvieron su Concentración Anual, con un programa desarrollado por socias de las distintas entidades. Se trataron asimismo problemas de relación con la F.F.V. El acto concluyó con un Bazar organizado por la entidad local, la L. F. de J. Araúz.

**BUENOS AIRES.** — Bautismos. — El domingo de Pascua fué bautizado el niño Pablo Edgardo Bertinat, hijo de Pablo y de Rosa Gallardo. En el culto del domingo 8 de junio, se efectuó el de Héctor Alejandro, hijo de los esposos Almodio-Rodríguez. Dios haga que los padres y padrinos de estos dos niños sepan mantener fielmente las promesas hechas delante de El y de la Iglesia.

**Visitas.** — Del Uruguay nos visitó el señor Esteban Delmonte, padre de nuestro apreciado amigo el estudiante Carlos Delmonte. De Coronel Suárez, el Sr. Héctor Long y familia. De la Capital Federal, la señorita Sélka Barrancos; y de Gálvez las hermanas señoritas Alida y Elsa van Leeuwen. Asistieron por primera vez desde que viven en Buenos Aires, a nuestro culto, el 1º de junio, la Sra. Juana C. de Rostan y una de sus hijas. A todas estas personas nuestra cordial bienvenida y... deseamos verlas con más frecuencia.

**Enlace.** — Nos complacemos en anunciar el casamiento de la Srta. Laura Bertin, de Ramos Mejía, con el señor Angel Minuzzi. ¡Felicitaciones!

**Enfermos.** — Las señoras Luisa R. de Bertinat y Olivia D. de Bools, han tenido que guardar cama; gracias a Dios están reponiéndose satisfactoriamente.

**C. Beux**

**"EL SOMBRERITO".** — Bautismos. — El domingo 18 de mayo ppdo. el Pastor Daly R. Perrachon bautizó los siguientes niños: Euclides Delicio Tourn, de Emilio y Miriam Bertinat, nacido el 25 de marzo de 1958; Enzo Ariel Hardy, de Humberto Geymonat y Nilda Hardy, nacido el 5 de junio de 1956; María Esther Sánchez, de Camilo y Ermelinda Salinas, nacido el 12 de julio de 1957.

**Enlace.** — El jueves 12 de junio, por la noche, los jóvenes Lía Beatriz Bertinat - Francisco José Geymonat, invocaban en el Templo local la bendición del Señor sobre su enlace, celebrado el mismo día. Luego de un viaje a las Sierras de Córdoba los nuevos esposos —miembros de la C. D. de la Unión y del Consistorio, respectivamente— se radicarán en la localidad de Las Toscas (Santa Fé). Que el Señor colme de sus más ricas bendiciones este nuevo hogar.

Francisco fué un fiel corresponsal de MENSAJERO VALDENSE, habiendo pasado la posta a su hermano Ismael Ruben. (Red.)

**Visita.** — Durante el mes de mayo permaneció algunas semanas entre nosotros el Pastor

Daly R. Perrachon. En la misma siguió con el curso de catecismo iniciado ya anteriormente. También presidió cultos y algunas reuniones nocturnas. El último domingo, 18, presidió un culto con bautismos. (Próximamente se publicarán los nombres). En el mismo, el pastor dirigió a la congregación un claro y vibrante mensaje relacionado con el verdadero hogar cristiano. Luego de un breve intervalo, la escuela dominical presentó un breve, pero lucido programita relacionado con el Día de la Madre.

Es una lástima que muchas personas no comprendan el esfuerzo que se hace para que pueda visitarnos el Pastor, por lo menos dos veces al año, y por ello casi todas las reuniones contaron con poca asistencia.

I. Ruben Geymonat

**CASTEX.** — Los Valdenses de Eduardo Castex me han manifestado que desean ser visitados por algún pastor, pues hace muchos años que nadie los visita.

—Fué hasta Buenos Aires la señora Magdalena B. Vda. de Mediza, para pasar una temporada con sus hijas.

Agente.

**In Memoriam**

**"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".**

**COLONIA.** — A la edad de 79 años falleció en esta ciudad el hermano don Juan Enrique Tourn, en la mañana del día 19 de junio, después de sufrir las alternativas de una enfermedad que últimamente había amenazado varias veces con hacer crisis.

Hombre bueno y modesto, concurría a los cultos cuando la salud se lo permitía y seguía con interés las actividades de su Iglesia. El sepelio de sus restos se efectuó el día siguiente en el Cementerio de Colonia Valdense.

Expresamos a los hijos, nietos y demás familiares, entre los primeros se encuentra el hermano Nestor Tourn, activo dirigente de la Iglesia de Tarariras, nuestra profunda simpatía cristiana.

**TARARIRAS.** — El 18 del corriente dejaba esta vida, apaciblemente, durante el sueño, la anciana hermana Clementina Bastie, Vda. de Bertin. La extinta había sufrido hacia meses una caída, a consecuencia de la cual se había fracturado la cadera; luego de estos meses de sufrimiento, Dios la llevó consigo. El sepelio efectuado al día siguiente en el cementerio local, congregó un numeroso cortejo de familiares y amigos. Reiteramos a su hermana, Vda. Grill, a sus hijos, nietos y demás familiares, nuestras simpatías cristianas.

**CASTEX (R. A.)** — En Buenos Aires falleció el 19 de junio ppdo., el señor Francisco Forneron, de 86 años de edad; fué traído a El Castex, acompañándolo sus hijos Alberto y Neri, dándole sepultura al día siguiente. A sus familiares, nuestras simpatías cristianas.

A. Cesan

**COLONIA IRIS.** — Eugenio Bonjour. — Falleció en la Juanita (G. S. Martín) tras algunos meses de penosa enfermedad, y a los 61 años, el día 20 de mayo. A su esposa, Raquel Costabel, y demás deudos, renovamos las expresiones de nuestra simpatía cristiana.



